

# LE JOURNAL DE SAINT-BARTH

Tél : 05 90 27 65 19 - Fax : 05 90 27 91 60  
 e-mail : journalsbh@wanadoo.fr  
 ISSN : 1254-0110

**3 JOURS DE FOLIE : -15%**  
 sur les CARTOUCHES & TONER  
 pour IMPRIMANTE

**Canon**  
**HEWLETT PACKARD**  
**EPSON**

*jusqu'au 31 octobre 2008*

Résidence St Jean  
 Tél. : 05 90 29 89 69  
 Ouvert de 9h/12h30 - 15h/19h  
 & le Samedi 9h/12h

**CMI**  
**Claudine Mora**  
 AGENCE IMMOBILIÈRE  
 REAL ESTATE

**CONSEIL  
 IMMOBILIER  
 AGRÉÉ**  
 S.N.P.I.

Les Mangliers  
 Saint-Jean  
 97133 St-Barthélemy  
 Tél : 05.90 27 80 88  
 Fax : 05.90 27 80 85  
 claudine.mora@wanadoo.fr

## ELECTIONS à la Chambre Economique Multiprofessionnelle: **DEUX LISTES EN LICE !**

Deux listes participeront finalement aux élections du 8 novembre prochain visant à désigner les douze membres appelés à diriger durant 5 ans la Chambre Economique Multiprofessionnelle de Saint-Barthélemy. Lire page 2

**L'AGENCE**  
 ST BARTH - REAL ESTATE

VENTE, LOCATION, GÉRANCE, SYNDIC  
 SALES AND VILLA RENTALS

L'AGENCE  
 LES GALERIES DU COMMERCE  
 SAINT-JEAN  
 T. (590) 51 07 50  
 F. (590) 51 07 30  
 info@lagence.com  
 www.lagence.com

**BLEU  
 MARINE**

Villa Créole - St Jean  
 Tél. 0590 27 56 00

Ouvert 9h à 13h et 15h à 19h -  
 Dimanche : 10h à 13h et 16h à 19h

**REALLEX**  
 Real Estate Immobilier

St Maarten  
**T2 de standing**  
 à partir de \$132'000

Découvrez les annonces page 10

call: 5802588 or 0690 886296  
 www.reallex.com

*Kannelle*

**RANCH DES FLAMANDS**  
 SAINT-BARTHÉLEMY

06 90 39 87 01



**SIBARTH**  
 VILLA RENTALS

Rue Samuel Fahlberg  
 Gustavia

0 590 298 890  
 villas@sibarth.com  
 www.sibarth.com

### La fin du Gabriel

*Emporté par la houle d'Omar, le voilier Gabriel avait fini par couler au pied de la capitainerie à Gustavia. Mercredi dernier, ce monocoque d'environ 17 mètres a été retiré de l'eau. Il aura fallu trois bonnes heures et toute la technique des Séudois du Saint Barth Boat Yard pour le sortir... en un seul morceau ! Un autre petit voilier a également été renfloué ainsi que d'autres morceaux de coque. Le tout a été déposé sur le quai de la capitainerie où ils devaient être découpés puis emmenés au centre de propreté.*



**Optic 2000**

Espace du Centenaire  
 Gustavia  
 du lundi au vendredi  
 de 9 à 13h / 15 à 19h  
 et le Samedi 9 à 13h  
 Tél. : 05 90 52 20 91

**Le Christopher**  
 ST BARTH

**LE CHRISTOPHER HÔTEL  
 OUVRE SES PORTES À NOUVEAU  
 LE 10 NOVEMBRE PROCHAIN.**

Nous vous proposons désormais des tarifs extrêmement abordables pour redécouvrir notre île.  
 Un rapport qualité prix à la hauteur de vos exigences  
 qui vous permettra de séjourner agréablement parmi nous.

TARIF D'UNE CHAMBRE JARDIN, PETIT DÉJEUNER BUFFET CONTINENTAL INCLUS  
**À PARTIR DE 99 € PAR NUIT (+ 5% DE TAXE DE SÉJOUR EN SUS)**

05 90 27 63 63 - www.hotelchristopher.com - reservations@hotelchristopher.com

# Elections à la Chambre Economique Multiprofessionnelle: Deux listes en lice !

## Ouverture de la conférence des régions ultrapériphériques de l'UE

La 14e conférence des présidents des régions ultrapériphériques de l'Union européenne (RUP) s'est ouverte lundi à Cayenne sous la présidence d'Antoine Karam, président du conseil régional de Guyane. "Le temps de la présence coloniale de l'Europe dans ces régions est complètement révolu, et ce sont des rapports fondés sur un partenariat que nous voulons établir", a déclaré M. Karam lors de l'ouverture des débats en présence de Danuta Hübner, commissaire européenne chargée de la politique régionale. Mme Hübner a déclaré de son côté qu'"on doit faire de ces régions un atout géopolitique pour l'Union européenne". Celle-ci reconnaît sept régions ultrapériphériques : les quatre régions monodépartementales françaises d'Outre-mer, la Guadeloupe, la Guyane, la Martinique et la Réunion, les régions autonomes des Açores et de Madère (Portugal) et la région autonome des Canaries (Espagne). Bien qu'appartenant pleinement à l'UE, ces régions se définissent par leurs positions géographiques éloignées du continent européen et leurs spécificités induites par cet éloignement. Ce statut leur permet d'adapter le cadre réglementaire de certaines politiques communautaires, mais aussi de bénéficier des programmes de l'Objectif 1 (régions en retard de développement) cofinancés par les Etats et l'UE. Le traité établissant une Constitution pour l'Europe a maintenu un régime spécifique pour les RUP.

### M. Guéant va recevoir des parlementaires d'outre-mer sur les niches fiscales

Le secrétaire général de l'Elysée Claude Guéant recevra le jeudi 6 novembre une délégation de l'intergroupe parlementaire outre-mer à propos du plafonnement de la principale niche fiscale concernant l'outre-mer et de la réforme des exonérations de cotisations sociales, a-t-on appris auprès de l'Elysée vendredi. Ont été notamment conviés Victorin Lurel (PS, Guadeloupe), Michel Buillard (UMP, Polynésie), Lucette Michaux-Chevry (UMP, Guadeloupe). L'intergroupe parlementaire avait demandé une rencontre avec Nicolas Sarkozy, pour revoir le dispositif prévu à l'article 43 du projet de loi de finances pour 2009 (réduction d'impôt pour investissements productifs outre-mer) et la suppression de son article 65 (exonérations de charges sociales). Selon des sources gouvernementales, il pourrait être annoncé lors de la rencontre avec M. Guéant des avancées pour la niche fiscale par rapport à ce que le projet de loi de finances prévoyait jusqu'à présent. Alors qu'elle permettait à de riches contribuables d'échapper complètement à l'impôt, cette niche devait être limitée à "40.000 euros par foyer fiscal ou 15% du revenu du foyer, si ce second montant est plus élevé". La réduction d'impôt sur le revenu au titre des investissements productifs doit coûter 550 millions d'euros en 2008 et 800 millions en 2009.

Deux listes participeront finalement aux élections du 8 novembre prochain visant à désigner les douze membres appelés à diriger durant 5 ans la Chambre Economique Multiprofessionnelle de Saint-Barthélemy, une chambre inédite en France regroupant la quasi totalité des activités économiques au sein d'une même structure. Il s'en est néanmoins fallu de peu. La première liste à avoir déposé dans la semaine du 20 octobre -la liste «Ensemble, maîtrisons l'avenir économique de Saint-Barthélemy»- a en effet procédé à un changement de dernière minute qui lui vaut au final, d'être la seconde liste à avoir fait acte de candidature à 16h45 samedi 25 octobre, un quart d'heure avant la fermeture du dépôt des candidatures ! Soit cinq minutes après la première liste «Union pour les professionnels de Saint-Barthélemy», constituée dans le plus grand secret, qui a elle, déposé à 16h40. Des inscriptions tardives qui témoignent à la fois de la difficulté à constituer des listes de douze personnes



Maxime Desouches, président de la Commission de constitution de la CEM délivrait samedi les récépissés de candidatures.

quand le corps électoral ne compte que 802 électeurs, mais également de la motivation des socioprofessionnels à être représentés selon le principe de la pluralité. Maxime Desouches, président de la Commission de constitution de la CEM, qui délivrait samedi les récépissés de candidatures, n'a pas caché sa satisfaction «de voir deux listes candidates. Cela montre tout l'intérêt des socioprofessionnels pour cet établissement public qui leur est avant tout destiné. Il faut maintenant espérer que les électeurs se rendent nombreux aux urnes samedi 8 novembre pour soutenir les candidats, quels

qu'ils soient. Car outre la désignation des membres qui gèreront la chambre, l'enjeu du scrutin se joue également dans sa participation. Plus les socioprofessionnels seront en effet nombreux à s'exprimer, plus la chambre aura de représentativité et de poids auprès des instances publiques. Que ce soient celles de la Collectivité, celles de l'Etat ou du gouvernement lui-même qui doit encore prendre un décret pour permettre à la Chambre de devenir le Centre de Formalités des Entreprises de Saint-Barthélemy.

### La campagne est ouverte

Comme tout scrutin, les élections à la CEM feront l'objet d'une campagne électorale qui est d'ores et déjà ouverte. Outre les initiatives des listes, les professions de foi des listes candidates qu'elles ont la possibilité de réaliser, seront adressées à chacun des 802 électeurs qui composent le corps électoral de la CEM, en complément des bulletins de vote. Le tout devrait être envoyé en début de semaine prochaine.

### Rappel sur le déroulement des élections

- **Quand** : Samedi 8 novembre, de 8 à 17h,
- **Où** : Hôtel de la Collectivité
- **Quoi** : L'élection des membres appelés à diriger pour cinq ans la CEM qui prendra le pas dès la fin de l'année sur l'action de la CCI, de la Chambre des Métiers de Basse-Terre ainsi que des autres organismes consulaires auxquels sont inscrits les ressortissants de Saint-Barthélemy. Douze sièges sont à pourvoir dans cinq secteurs d'activité baptisés «collèges» : 4 sièges pour les services, 3 pour les Métiers, 3 pour les Commerce, 1 pour l'Industrie, 1 pour les Professions libérales.
- **Qui** : les 802 électeurs inscrits sur la liste à condition d'être à jour de leurs cotisations
- **Comment** : Le scrutin est un scrutin de liste à la proportionnelle intégrale. Ce qui veut dire que chaque électeur vote pour la liste qu'il a choisie, dans le collège dans lequel il est inscrit. Les candidats seront donc élus proportionnellement au score que réalisera la liste dans chaque collège et en fonction de leur position sur la liste. Aucun vote par procuration n'est par ailleurs admis et seuls les électeurs ayant acquitté la contribution forfaitaire des entreprises pourront être admis à voter sur simple présentation de leur pièce d'identité.

- **Quand seront proclamés les résultats ? Le dépouillement du scrutin et la proclamation des résultats se font à l'issue du vote.**
- **Quand sera élu le président ? Une fois élus, les douze membres de la Chambre seront convoqués pour la réunion d'installation de la Chambre dans les jours qui suivent les élections. A cette occasion, ils éliront un bureau composé de cinq membres, un par collège. C'est le bureau qui désignera le président de la Chambre qui sera élu pour 5 ans.**

### La composition des listes

#### «UNION POUR LES PROFESSIONNELS DE SAINT-BARTHÉLEMY»

- Franck Ribot, collège Métiers
- Catherine Charneau, collège Services
- Bertrand Labouerie, collège Services
- Bernard Blancaneaux, collège Commerces
- Karine Sachot, collège Commerces
- Régis Gouon, collège Métiers
- Eric Mignot, collège Services
- Jean-Marie Lalot, Industries
- Philippe Louis, collège Métiers
- Sydney Magras, collège Services
- Sophie Bardon, collège Professions libérales
- Frédéric Taphanel, collège Commerces

#### «ENSEMBLE, MAÎTRISONS L'AVENIR ÉCONOMIQUE DE SAINT-BARTHÉLEMY»

- Alain Magras, collège Commerces
- Christine Caze, collège Commerces
- Rayond Magras, collège Commerces
- Régis Pain, collège Industrie
- Jérôme Guinet, collège Métiers
- Francis Delage, collège Métiers
- Solaure Gréaux, collège Métiers
- Fabrice Galizzi, collège Services
- Jean-Marc Gréaux, collège Services
- Catherine Lefeuve, collège Services
- Frédéric de Sainte Preuve, collège Services
- Pierre Kirsher, collège Professions libérales

LE DESSIN DE LA SEMAINE PAR GZAV

**LA CHASSE AUX LOGEMENTS**

**LE JEU**

**OUVERT A TOUS ET PENDANT TOUTES L'ANNÉE**

**DEPECHÉZ-VOUS. IL N'Y EN AURA PAS POUR TOUT LE MONDE.**

**LE JOURNAL DE SAINT-BARTH**

Chaque semaine votre hebdomadaire gratuit pour tout savoir sur la vie de l'île.

Retrouvez le en ligne sur [www.journaldesaintbarth.com](http://www.journaldesaintbarth.com)

**Le Restaurant Le Gaïac RÉOUVRE SES PORTES**

**ce Samedi 1<sup>er</sup> Novembre 2008 à partir du déjeuner.**

VENEZ SAVOURER NOTRE FAMEUX BRUNCH TOUS LES DIMANCHES DE 11H À 14H30 ET PRÉLASSEZ-VOUS AU BORD DE LA PISCINE EN SIROTANT DE FABULEUX COCKTAILS MAISON.

LE FISH MARKET ET SES POISSONS FRAIS, GRILLÉS SOUS VOS YEUX, VOUS ATTENDENT TOUS LES MARDIS POUR LE DÉJEUNER AINSI QUE POUR LE DÎNER.

Hôtel Le Toiny  
Relais & Châteaux  
05 90 27 88 88

RESTAURANT LE GAÏAC

Réservations conseillées  
Restaurant Le Gaïac :  
05 90 29 77 47

# Un hélicoptère s'écrase au large de Saint-Martin

L'inspecteur de police saint martinien Alfred Mardsin et le pilote de nationalité américaine, Michael Mike Huttenlocker, sont aujourd'hui officiellement portés disparus, mais tout laisse à croire qu'ils sont morts, après le crash de l'hélicoptère Robinson R44 survenu en mer mardi soir 21 octobre, entre Saba et Saint-Martin à environ 12 miles de Juliana. Les deux hommes venaient de décoller de l'aéroport de Sint Maarten pour procéder à une évacuation sanitaire à Saba. La tour de contrôle a perdu toute trace de l'hélico sur son radar vers 22h50 et donné l'alerte peu après. Les garde-côtes de la partie hollandaise et les sauveteurs de la Sea Rescue se sont immédiatement rendus sur les lieux. À minuit, les sauveteurs en mer de la SNSM de Saint-Martin étaient alertés à leur tour par le CROSS Martinique afin de venir prêter main-forte à leurs homologues de la partie hollandaise. Plusieurs morceaux de l'appareil ont pu être repêchés. Les sauveteurs ont également retrouvé une bouée de détresse intacte et un canot de survie, gonflé, mais vide, tandis que le Gilles Alida retrouvait deux gilets de sauvetage. Des tissus humains ont été retrouvés et devaient être analysés. Une investigation est par ailleurs ouverte sur la partie hollandaise pour déterminer les causes de l'accident. Alfred Mardsin et Michael Mike Huttenlocker étaient tous deux âgés de 50 ans et effectuaient depuis quelque temps des évacuations sanitaires de Saba et Saint Eustache vers Sint Maarten. Ce mardi soir, ils devaient se rendre à Saba pour évacuer un homme d'affaire résident de l'île, victime d'un malaise cardiaque. Ce dernier a finalement été transporté par bateau vers Sint Maarten avant de rejoindre, par hélicoptère, Porto Rico.

# L'association des propriétaires internationaux de Saint-Barthélemy soucieuse du projet de casino

L'association des propriétaires internationaux de Saint-Barthélemy a porté à la connaissance du Journal de Saint-Barth la récente résolution (lire le texte en encadré) prise par ses membres et signée par ses administrateurs. L'objet de cette résolution consiste à marquer l'inquiétude de l'association quant à l'exploitation d'un casino à Saint-Barthélemy. L'association qui se présente comme représentant les citoyens étrangers possédant des résidences sur l'île devrait remettre cette résolution dans les prochains jours au président de la Collectivité d'une part, au Conseil territorial d'autre part, ainsi qu'à d'autres instances publiques. L'association n'est pas la seule à se lever ou à s'inquiéter quant à l'ouverture d'une salle de jeux envisagée à Gustavia. Il y a quelques mois une pétition a en effet circulé dans la population pour marquer l'opposition au projet. Au début de l'été, le président a par ailleurs consulté certaines associations socioprofessionnelles -hôteliers, restaurateurs, commerçants notamment- sur le projet d'installation d'un casino-restaurant-cabaret- dont les avis n'ont pas été rendus publics, mais qui seraient à notre connaissance, partagés : certaines se prononçant pour, d'autres contre. Et même si lors de sa réunion du 28 janvier 2008, le Conseil territorial avait rendu un avis favorable «sur le principe d'une salle de jeux au sein du projet d'urbanisme comportant en outre une salle de spectacle, un restaurant et une surface commerciale présenté par l'Eurl SB Ventures et situé à Gustavia», le chœur du conseil avait néanmoins été dur à convaincre : en témoigne le résultat du vote qui, s'il accorde bien la majorité à 9 voix pour, enregistre 7 abstentions et 3 voix contre. Une majorité fragile.

## LA RÉOLUTION DE LA SAINT BARTHÉLEMY INTERNATIONAL PROPERTY OWNERS ASSOCIATION

Attendu que la Sbihoa (Saint Barthélemy International Property Owners Association) représente des citoyens non-français qui possèdent des résidences à Saint Barthélemy, Attendu que la raison de cette Association est de maintenir et améliorer la qualité de vie à Saint Barthélemy, Et attendu que le Conseil territorial de la Collectivité est en train de considérer une proposition concernant la construction et l'exploitation d'un casino à Saint Barthélemy, Il a été décidé de remettre cette résolution au Président, au Conseil et autres autorités

du gouvernement. Nous pensons que : Nous sommes très soucieux de la qualité de vie à Saint Barthélemy et inquiets de sa dégradation en raison de la présence d'un casino. Un grand nombre parmi nous, avons vu l'arrivée de jeux dans nos communautés. Les promoteurs promettent des opportunités supplémentaires d'emplois et des revenus supplémentaires pour la Collectivité. Les vrais intentions sont des profits rapides pour les promoteurs et les gestionnaires d'origine. Comme en témoignent le changement fréquent des propriétaires, les faillites et la réorganisation dans l'indus-

trie des jeux à Atlantic City, New Jersey, les promoteurs d'origine ont tiré leur épingle du jeu en peu de temps, puis ont vendu leurs affaires et ont laissé derrière eux, les problèmes qu'ils ont créés. La présence d'un casino va de pair avec un certain style de divertissement qui ne s'accorde pas avec le charme et la culture de Saint Barthélemy». Les administrateurs de la Saint Barthélemy International Property Owners Association : Deborah Brosnan, Lawrence O'Donnell, Martin London, Elizabeth Troyer, Suzanne Jackson, Roy Simpson, Jeet Singh.

## Le président a finalement décidé de demander le classement en catastrophe naturelle

Peu enclin à demander le classement de Saint-Barth en zone de catastrophe naturelle après le passage du cyclone Omar, le président Bruno Magras est finalement revenu sur sa première impression. Dans un communiqué de presse adressé lundi et que nous publions ci-dessous, il fait ainsi part de sa décision et de la saisie du préfet

**Dominique Lacroix.** Suite au passage de l'ouragan OMAR à proximité de l'île de Saint-Barthélemy et compte tenu des dégâts importants qu'ont subi certaines entreprises à cette occasion, le Président de la Collectivité de Saint-Barthélemy a décidé de saisir le préfet délégué d'une demande officielle de reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle

sur le secteur sud de notre territoire, incluant Gustavia, Public et Corossol. Espérant que l'Etat réservera une suite favorable à notre demande et qu'ainsi ces entreprises pourront bénéficier de la couverture des dégâts par les compagnies d'assurances dans le cadre de la garantie «catastrophes naturelles».

**SPECIAL HALLOWEEN** CAROLE'S PLACES



**La Marine**  
FISH & SEA FOOD RESTAURANT



**MENU SPÉCIAL HALLOWEEN 39€**

- Assiette créole (crabe farci, accras, boudin créole)
- Tataki de Wahoo
- ou Bavette à l'échalotte
- ou Moules Frites
- Banane flambée ou Crème brûlée

Terrasse ouverte sur le port - Midi et Soir  
Fermé le dimanche midi et le lundi  
Reservation : 05 90 27 68 91

**HALLOWEEN**



**LE TI**  
ST BARTH

**FRIDAY 31<sup>ST</sup> OCTOBER**



**Pointe Milou**

Reservations: 0590 279 771

**Le Yacht Club**  
Private club  
Gustavia Harbor

**HALLOWEEN**  
Friday 31<sup>st</sup> October

**DJ JEMS**  
DJ RÉSIDENT

Le Yacht Club

Ouvert tous les soirs à partir de 22h  
fermé le dimanche  
Info et Réservations : 06 90 49 23 33

**SOYEZ PRÊTS**  
pour la  
**GUSTAVIALOPPET**

Decouvrez le Running Performance **asics**

**A VOS MARQUES**

CHAUSSURES ET VÊTEMENTS DE SPORT • SPORTWEAR • BEACHWEAR • STREETWEAR  
GUSTAVIA • TEL. 0590 27 98 28

**DIM**

**VAVAL**  
**BOUTIQUE**

**NOUVEAUTÉS**  
**POUR HOMMES**

**ABSORBA**  
**ET LIABEL**  
**BÉBÉS**  
**ENFANTS**

**Centre Commercial Vaval à Saint-Jean**  
**OUVERT DE 8H À 18H30 NON STOP - TÉL. : 05 90 27 66 43**

**Le ROYAUME des ENFANTS**

**VENEZ DÉCOUVRIR NOS NOUVEAUTÉS**

**vtech**

**Fisher-Price**

**playmobil**

**Barbie**

**NOUVEAUX HORAIRES : ouvert de 8H À 18H NON STOP & le samedi de 8h à 17h NON STOP**  
**RUE COURBET GUSTAVIA • TÉL. : 05 90 27 61 57**

*La terre a tremblé*

**La secousse ressentie à Saint-Barth**

La secousse sismique de samedi soir a été ressentie brièvement, 4 à 5 secondes, mais intensément à Saint-Barthélemy. D'abord un fort grondement, puis une forte secousse que l'Observatoire Volcanologique et Sismologique de Guadeloupe classe néanmoins dans les intensités de II à III, correspondant au niveau «faiblement ressenti».

La secousse a été ressentie dans les îles du Nord le 25 octobre à 21h26 heures locales. Ce séisme de magnitude 4 a été localisé à proximité des Îles, à 15 km à l'est de Saint-Barth par 90 km de profondeur. L'OVSG rappelle que tous ceux qui ont ressenti ce séisme peuvent en témoigner sur [www.franceseisme.fr](http://www.franceseisme.fr).

*Dengue*

**La situation reste stable**

**A** lors que Saint-Martin a plongé dans l'épidémie, la situation épidémiologique de la dengue à Saint-Barthélemy reste à un niveau acceptable où 12 cas confirmés et une vingtaine de cas suspects ont été enregistrés lors de la seconde semaine d'octobre. Et quand bien même un malade a bien été hospitalisé la semaine passée –le second depuis le début du mois– pour une forme sévère de la maladie, le niveau maximal de cas évocateurs attendus fixé à 25, n'a pas été atteint, selon le Comité d'experts des maladies infectieuses et émergentes des Îles du Nord qui a recommandé le maintien de l'île en phase de transmission sporadique. Une phase importante de ce plan anti-épidémie créé il y a tout juste un an, et durant laquelle un maximum d'actions de lutte contre la prolifération des moustiques doit être engagé.

side de la Commission Environnement et les services de la Collectivité. C'est que si la Dsds reste compétente en la matière dans les îles du Nord, elle entend désormais développer un partenariat renforcé avec les deux collectivités qui pourraient voir prochainement transférer la compétence. Pour sa part, et tenant compte de la circulation importante de moustiques adultes liée à la répétition d'épisodes pluvieux, la Dsds a procédé à deux reprises à une campagne de pulvérisation de Malathion qui a touché l'ensemble de l'île. La première s'est déroulée début octobre. La seconde s'est tenue la semaine passée. Une troisième a commencé lundi. La Collectivité quant à elle, travaille aujourd'hui à la mise en œuvre de différentes actions dont l'objectif est de sensibiliser la population et les professionnels à la nécessité d'empêcher le dévelop-

pement des moustiques par la traque aux gîtes de reproduction. Elle devrait notamment prochainement adresser un courrier aux agences immobilières, syndicats et entreprises chargés de la maintenance de villas, lotissements et autres résidences pour les encourager, dans leur contrat conclu avec des entreprises de démoustication, à faire de la chasse aux gîtes une priorité, en parallèle à la traque aux moustiques adultes. Les entreprises du bâtiment devraient également recevoir un courrier de la Collectivité pour les sensibiliser sur la protection antimoustique des chantiers qui est, si l'on en croit les agents locaux de la Dsds, totalement inexistante. D'autres actions sont encore au programme comme la mobilisation de la brigade verte pour nettoyer des lieux où des gîtes de reproduction ont été identifiés et des actions pédagogiques dans les écoles.

*Concert d'actions*

Le développement des actions de lutte anti-vectorielle était d'ailleurs au cœur d'une réunion qui s'est tenue jeudi dernier entre Stéphane Barlerin, responsable Dsds dans les Îles du Nord, les agents locaux de la DSDS, la vice-présidente Nicole Gréaux, chargée des affaires sociales, Andy Laplace, pré-

**380 CAS SUSPECTS EN 15 JOURS : L'ÉPIDÉMIE EST À SAINT-MARTIN**

**Au cours des deux premières semaines du mois d'octobre, pas moins de 380 personnes ont développé des formes suspectes de dengue à Saint-Martin, soit quatre fois plus de cas que le niveau maximal attendu sur la même période. Un malade est par ailleurs décédé en partie néerlandaise de Saint-Martin. L'île voisine est aujourd'hui placée en phase épidémique.**

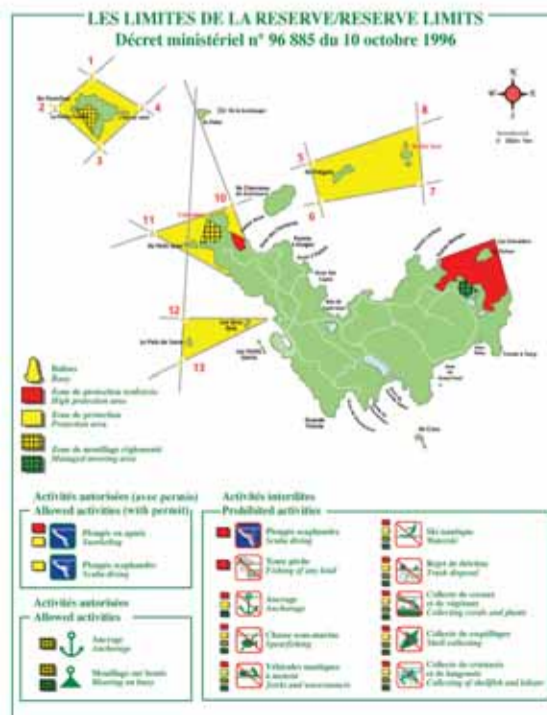
*Bouées de La Réserve*

**Vérifiez les mouillages avant de vous y amarrer**

Suite au passage du cyclone Omar, nous informons les usagers de la Réserve Naturelle de St Barthélemy ainsi qu'à toute personne désirant utiliser les mouillages mis dans la Réserve qu'il est conseillé de vérifier l'état de celui que vous voulez utiliser avant de vous y accrocher.

La vérification de tous les mouillages par l'équipe professionnelle de la Réserve Naturelle est en cours. Nous vous informerons dès qu'elles seront toutes sécurisées. En attendant, vous pouvez aussi ancrer dans les zones prévues à cet effet, ci-joint la carte des zones de la Réserve et des mouillages. Nous vous rappelons également qu'il est obligatoire de venir se présenter aux bureaux de la Réserve avant toute activité de plongée et de payer une redevance de 1 euro par personne.

**L'équipe de la Réserve Naturelle**



## Le nouveau curé de la paroisse compatit avec les victimes du cyclone Omar

Dans un communiqué de presse adressé lundi, le Père Eugène Kaze, qui a succédé au père Sylvère Numa à la tête de la paroisse de Saint-Barthélemy, compatit avec toutes les victimes du cyclone Omar. Le texte ci-dessous :

«Nous venons de subir un moment difficile avec l'ouragan Omar. Je tiens à vous exprimer aujourd'hui au nom de l'Eglise Catholique Romaine de Saint-Barthélemy dont je suis le pasteur, combien je compatis avec tous ceux qui en ont subi les conséquences. Je pense surtout à ceux qui sont en borure de mer, car ils ont dû affronter les violences de la houle. Je pense plus particulièrement aux marins, aux gens de la mer qui ont perdu leur bateau, leurs outils de travail (nasse, filets...). L'église paroissiale leur apporte son soutien pour tous les efforts déjà accomplis. Elle profite de cette occasion pour appeler à la solidarité du corps des métiers en vue de conjuguer les différents talents et contribuer aux tâches qui restent à faire pour effacer les traces laissées par cet ouragan afin de rendre à la création toute sa beauté.

Peuple de Dieu à Saint-Barthélemy, que le Seigneur vous bénisse, vous garde dans son amour et vous donne le courage de surmonter ces épreuves et difficultés. Le seigneur nous aime, n'en doutez pas. Il veille sur nous. Remercions-le. Il nous a gardés en vie. Gardons espoir et mettons nous au travail en restant solidaires les uns des autres pour avancer dans l'amour et la paix du Christ. Je tiens à vous assurer de mes prières tous les jours et de mon soutien spirituel. Que Dieu vous bénisse et bénisse Saint-Barthélemy.»



EN IMAGES

### PREMIER BATEAU DE CROISIÈRE DE LA SAISON

*Amadéa premier bateau de la saison 2008/2009 dimanche 26 octobre au matin, Amadéa le premier bateau de croisière de la saison 2008/2009 jetait l'ancre devant la pointe de Corossol. A son bord 336 passagers Européens. Le prochain bateau de croisière le «Westerdam» fera escale à Saint-Barth le 6 novembre.*

## Bruxelles veut mieux valoriser les atouts de l'outre-mer européen

BRUXELLES, 22 oct 2008 - La Commission européenne a proposé mercredi une "nouvelle stratégie" pour les régions d'outre-mer de l'UE, qui insisterait non plus sur leurs handicaps, mais sur leur potentiel pour l'ensemble de l'Union européenne. "L'Europe doit apprendre à redécouvrir les +trésors cachés+ que sont les régions ultrapériphériques", a commenté la commissaire à la Politique régionale Danuta Hübner. Les sept "régions ultrapériphériques" européennes (Guadeloupe, Martinique, Guyane et Réunion pour la France, Açores et Madère pour le Portugal, et Canaries pour l'Espagne) béné-

ficient depuis 1999 d'un statut particulier en raison de leurs "handicaps" géographiques et économiques: éloignement, insularité, faible superficie, relief et climat difficiles, dépendance économique. Ce statut leur permet de bénéficier pour la période 2007-2013 de 7,8 milliards d'euros de fonds régionaux notamment pour les infrastructures de transport et les aides sociales aux voyages en métropole, la recherche ou le soutien à la productivité du secteur agricole. Mais désormais, la Commission "appelle à considérer les régions ultrapériphériques en tant que +régions-opportunités+, porteuses de

potentiels de développement pour l'ensemble de l'Union", a-t-elle indiqué dans un communiqué. Parmi ces atouts à mettre en valeur: la biodiversité et les écosystèmes marins "exceptionnels", les produits agricoles "originaux", la proximité de régions importantes pour la politique extérieure de l'UE... La Commission propose ainsi notamment d'encourager l'aide à l'installation des jeunes agriculteurs, d'augmenter le nombre de produits agricoles à soutenir, d'encourager les liaisons maritimes entre ces régions outre-mer et les Etats tiers voisins "pour renforcer leurs échanges économiques et culturels", de créer

des réseaux de recherche de pointe sur le milieu marin et son utilisation possible dans la recherche pharmaceutique. Ces sept régions étant également plus vulnérables que le reste de l'UE au changement climatique, Bruxelles souhaite qu'elles deviennent un "laboratoire" de lutte contre les effets de ce réchauffement et qu'elles améliorent les énergies alternatives, notamment hydroélectriques. Elles peuvent également participer efficacement à la surveillance des océans, en ce qui concerne les problèmes liés au réchauffement climatique ou encore à la pêche.

Source AFP

# Tournoi de tennis



de L' *Hôtel Guanahani & Spa*



**du Vendredi 7 au Dimanche 16 novembre 2008**

**SIMPLE DAMES  
SIMPLE HOMMES  
DOUBLE HOMMES**



**Inscriptions jusqu'au Mercredi 5 novembre  
au Guanahani (05 90 27 66 60 ou 06 90 49 86 94)**

**TIRAGE AU SORT LE JEUDI 6 NOVEMBRE À 18H00**

**AU BEACH BAR DE L' *Hôtel Guanahani & Spa***

**1,99 €**

**Cacaahuètes**  
Grillées et salées 450g Cora

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2 €**  
99

**1,90 €**

**Serviettes ultra-minces**  
Cora - Normal plus x14

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2 €**  
85

**1,90 €**

**Serviettes ultra-minces**  
Cora - Super plus x12

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2 €**  
85

**1,60 €**

**Noix de cajou Cora**  
Grillées et salées 125g

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2 €**  
40

**2,75 €**

**Lait pour le corps**  
Cora  
peau sèche  
300ml

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**4 €**  
13

**1,90 €**

**Serviettes ultra-minces**  
Cora - Nuit x10

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2 €**  
85

**7,40 €**

**Lessive Tablettes Cora**  
Parfum fraîcheur 56 pastilles

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**11 €**  
10

**1,90 €**

**Lait de douche**  
Vanille  
Cora  
250ml

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2 €**  
85

**1,60 €**

**Déodorant**  
Fraîcheur florale  
Cora 200ml

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2 €**  
40

**1,30 €**

**Dentifrice Triple action**  
Tube 75 ml - Cora

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**1 €**  
95

**2,90 €**

**Lingettes épaisses Sensitive**  
x64 Cora

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**4 €**  
35

**OUVERT** du  
Lundi au Jeudi  
de 8h à 13h  
et 15h à 20h  
Vendredi et  
Samedi  
de 8h à 20h et  
le Dimanche  
de 9h à 13h  
et 16h à 19h

# PROMOTIONS

JUSQU'AU 2 NOVEMBRE 2008

SUPERMARCHÉS  
**MATCH**

**1,30€** Torti  
Cora 500g

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**1€95**

**2,40€** Petits pains grillés  
Cora - Blé complet - 400g

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**3€60**

**1,70€** Piles  
"mega activee"  
Alcaline  
Cora  
4xLR6

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2€55**

**1,50€** Piles  
"Alcaline  
Suractivee"  
Cora  
4xLR6

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2€25**

**1,30€** Film étirable 2 en 1  
Cora 20m

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**1€95**

**2,95€** Huile de  
tournesol  
Cora 1 L

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**4€43**

**1,40€** Ketchup  
Cora  
560g

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2€10**

**2,50€** Sacs poubelle Cora 15 x 50 Litres

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**3€75**

**1,65€** Mousse à raser  
Cora 250ml

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2€48**

**1,20€** Tomates entières  
Pelées au jus 765g Cora

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**1€80**

**1,45€** Sacs Congélation  
Zip petit modèle 1L x 20 Cora

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**2€18**

**2,50€** Sirop de  
Grenadine  
Cora  
75cl

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**3€75**

**0,90€** Maïs doux en grains  
Cora 300g

le **2<sup>e</sup>**  
à Moitié  
PRIX  
soit le lot  
**1€35**

**Centre commercial la Savane Saint-Jean**  
Tél : 05 90 27 68 16  
OUVERT :  
du Lundi au Jeudi de 8h à 13h et 15h à 20h  
Vendredi et Samedi de 8h à 20h  
et Dimanche de 9h à 13h et 16h à 19h

**DON EN FAVEUR D'HAÏTI**

Le Rotary Club de Saint Barthélemy informe les donateurs que dans le cadre de la deuxième action en faveur d'Haïti, la date butoir pour déposer vos dons est fixée au 10 novembre 2008. Rappel : les dons doivent être déposés au magasin Tendances situé à Anse des Cayes.

**QUESTIONNAIRES DE L'ASSOCIATION DES FAMILLES DE SAINT-BARTHÉLEMY**

L'Association des familles de Saint-Barth demande à tous les parents de bien vouloir retourner dès que possible à leur établissement les questionnaires distribués par le carnet de correspondance.

**PERMANENCE INSPECTION DU TRAVAIL**

Le Président de la Collectivité de Saint-Barthélemy porte à la connaissance des personnes intéressées qu'une permanence de l'Inspection du Travail se tiendra le jeudi 6 novembre de 8 à 12 heures et de 14 à 17 heures et le vendredi 7 novembre de 8 à 12 heures au bureau des permanences de la Collectivité.

**MODIFICATION DE LA CIRCULATION**

En raison de travaux sur le réseau d'eau potable, et jusqu'au lundi 17 novembre, la circulation de tous les véhicules se fera par demi-chaussée sur plusieurs portions de la voie N°210 à Flamands, au droit des travaux. Une signalisation réglementaire à l'aide de feux sera mise en place et entretenue par l'entreprise chargée des travaux pendant toute la durée du chantier.

**LE PETIT JARDIN DE L'ÎLE, UN ACCUEIL POUR LES ENFANTS**

Le Petit Jardin de l'île accueille les enfants âgés de 2 à 6 ans révolus. Sa capacité d'accueil est de 20 enfants présents en même temps. La structure est agréée par le service de Protection Maternelle et Infantile (PMI), service du Conseil Général. Quatre modes d'accueil sont proposés :

- . Accueil permanent : accueil à la journée sur toute l'année scolaire (jardin d'enfants)
  - . Accueil temporaire : quelques matinées ou journées par semaine sur toute l'année scolaire
  - . Accueil périscolaire : pour les enfants déjà scolarisés (vacances scolaires et après l'école)
  - . Accueil occasionnel : pour les enfants en vacances sur l'île ou pour une courte durée.
- Tarifs : de 4,50 euros à 7 euros de l'heure, en fonction du nombre d'heures de présence de l'enfant. Système de forfait sur l'année scolaire : 500 euros/mois (du lundi au vendredi de 8 à 16 heures). Supplément de 5 euros l'heure après 16h, si besoin. Les sorties sont incluses dans le forfait. Réduction d'impôt sur justificatif de présence au Petit Jardin de l'île.

**ETAT CIVIL**

Le Président de la collectivité de Saint-Barthélemy porte à la connaissance des administrés que le service de l'état-civil sera exceptionnellement ouvert les jeudi 30 et vendredi 31 octobre 2008 de 8h30 à 12 h.

**RECENSEMENT**

Il est porté à la connaissance des jeunes, garçons et filles, domiciliés dans la commune, qu'ils doivent se faire recenser après avoir atteint l'âge de 16 ans à l'hôtel de la collectivité «bureau de l'État Civil» munis de leur pièce d'identité et du livret de famille des parents, afin d'être convoqués par le Centre du Service National de la Guadeloupe à la Journée d'Appel de Préparation à la Défense. Une attestation de recensement leur sera remise à cette occasion. Cette attestation est indispensable pour établir un dossier de candidature à un examen ou concours soumis au contrôle de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire etc...). En cas d'empêchement ou d'absence, les parents sont habilités à remplir les formalités à leur place.

PS : Il est rappelé aux jeunes qui n'ont pas effectué cette démarche volontaire, qu'ils seront inscrits d'office sur la liste des non recensés de leur commune de naissance à l'âge de 18 ans.

**ASCCO - SECTION CARNAVAL**

Nous informons toutes les personnes qu'une réunion d'information en vue de la préparation et l'organisation du carnaval 2009, aura lieu : Le mercredi 5 novembre 2008 à 18 heures dans la salle culturelle de l'ASCCO. Toutes les personnes intéressées à rejoindre le groupe de carnaval de l'ASCCO sont les bienvenues.

**18<sup>ème</sup> édition de la Gustavialoppet : 15 et 16 novembre 2008**

# Préparez vous !

La 18<sup>ème</sup> édition de la Gustavialoppet se déroulera cette année les 15 et 16 novembre avec comme co-organisateur l'ASBAS et la Collectivité de Saint-Barthélemy. «Les dernières éditions ont été marquées par un fort engouement, tant de la part des enfants que des adultes (en particulier les féminines). Sportifs confirmés et anonymes, sont de plus en plus nombreux à prendre part à la Gustavialoppet, ce qui prouve qu'au-delà de l'aspect sportif, elle est devenue une véritable fête populaire bien inscrite au calendrier. L'objectif des organisateurs est donc de confirmer cette tendance» commentait Michel Laplace un des bénévoles de cette manifestation.

**Le programme**

Les ti-mouns (dénomination d'enfants en patois) ouvriront le bal samedi 15 novembre. Ils s'affronteront dans l'enceinte du stade de Saint-Jean à partir de 16h sur des distances allant de 400 m (1 tour de stade) à 2000 m (5 tours de stade). Les catégories sont les suivantes : Super Baby, Baby athlète, débutant, poussin, benjamin, minime et cadet. Les inscriptions sont gratuites et ouvertes à partir du lundi 3 novembre à la piscine territoriale de Saint-Jean. Il sera demandé aux parents de remplir et de signer une autorisation parentale.

Dimanche 16 novembre les adultes seront en piste, avec pas mal d'innovation pour cette 18<sup>ème</sup> édition. Il est à noter qu'elle fera partie intégrante de la semaine suédoise qui commémore le 30<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage Pitéa/Saint-Barth. Afin de mieux coller à l'événement, le lieu, l'horaire et le parcours ont subi de grosses modifications. Pour la circonstance, la manifestation qui avait pour habitude de prendre ses quartiers au stade de Saint-Jean, se déplacera cette fois sur la plage de Public si elle est remise en état dans les délais, à la suite de l'ouragan Omar. Sinon, le parvis du musée s'y substituera, l'information sera confirmée en temps voulu. Au lieu du matin, la marche et la course des AS se dérouleront l'après-midi. La marche intitulée «Le Cœur, C'est la Vie» 8km, partira à 16h du quai commercial de Public. Droit d'inscription gratuite.

Le départ de la course des AS 10km, est prévu à 16h30 du quai commercial de Public. Le parcours bouclera deux fois un circuit entre Public et Gustavia. L'épreuve est ouverte aux concurrents âgés de 18 ans au minimum à la date du 15 novembre 2008, avec les catégories suivantes chez les hommes et les femmes. Super-vétérans de 50 ans et plus (nés en 1958 et avant). Vétérans de 40 à 49 ans (nés de 1968 à 1959). Séniors de 18 à 39 ans (nés de 1990 à 1969).

Comme habituellement, une pasta party sera organisée au restaurant «Shell Beach» (cantine scolaire) à l'issue de la foulée des ti-mouns, en l'occurrence samedi 15 novembre à partir de 19h. A cette occasion, les dossards sont remis aux concurrents inscrits pour la course des AS. Les inscriptions à la course des AS débuteront lundi 3 novembre à la piscine territoriale ou à l'accueil de la collectivité aux heures d'ouverture. Une pré-inscription sera également mise en ligne sur le site de la collectivité, <http://www.comstbarth.fr> Pour l'inscription à la course des AS, le concurrent devra fournir une licence sportive ou un certificat médical délivré par le médecin. Un droit d'inscription de 15 euros est requis pour le dossard, la puce, et la participation à la pasta party. Les parcours seront fléchés et sécurisés par la police et les signaleurs bénévoles. Une autre innovation de taille sera l'introduction du chronométrage électronique. Chaque concurrent sera muni d'une puce sans pile placée autour de sa cheville, celle-ci est identifiée par un numéro propre unique. La pile est associée à un tapis électronique relié à un ordinateur qui fournit dès le passage du concurrent sur la ligne d'arrivée, l'heure exacte de son départ et le temps mis pour effectuer le parcours.

*Itinéraires des parcours des 8 et 10km dans notre prochaine édition.*

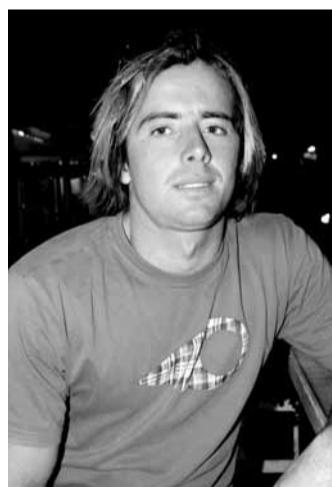
**Championnat de France de planche à voile**

## Dernière ligne droite pour Antoine Questel

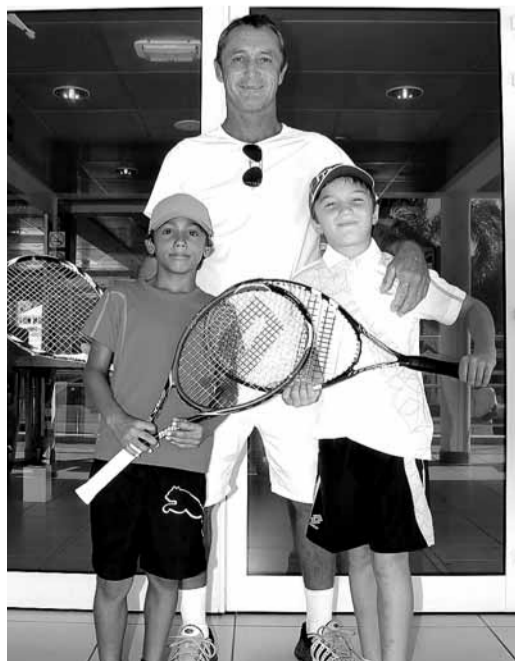
Avant de disputer les finales du championnat de France de Formula Windsurfing, de Funboard et de Long Distance, Antoine Questel a passé une dizaine de jours à Saint-Barth dans sa famille. Avant de repartir dimanche vers la Métropole, il nous livre ses commentaires sur une fin de saison qui sera très disputée entre les différents compétiteurs.

«Actuellement sur le plan national je suis en bonne position pour décro-

cher un titre de champion. Au classement provisoire du championnat de France de Formula Windsurfing je pointe à la première place. Pour cette dernière manche qui se déroulera du 31 octobre au 3 novembre à Bandol, je mettrai tous les atouts de mon côté pour décrocher ce titre de championnat de France de Formula Windsurfing. En 2007 je terminais sur la troisième marche du Podium. Je vise aussi deux autres titres. Ceux des championnats de France de Funboard et de Long Distance qui se dérouleront à Carnac du 6 au 11 novembre. Actuellement je suis classé provisoirement à la 2<sup>ème</sup> place sur longue distance et 3<sup>ème</sup> en Funboard. Je tiens à remercier la Collectivité de Saint-Barthélemy,



l'hôtel Eden Rock, Sooruz, Jimmy Buffet, mon entraîneur Stéphane Krause du Pôle France Funboard ainsi que toutes les personnes qui me soutiennent et me font confiance depuis quelques années»  
Bon vent Antoine.

**Tennis jeunes**

## Détection et tournois

Accompagnés de leur entraîneur Yves Lacoste, Némé Van Hove et Mattéo Micéli (catégorie lutin) joueurs au Saint-Barth Tennis Club séjourneront en Guadeloupe la semaine du 27 au 31 octobre pour participer à un stage de détection et tournois organisé par la Ligue Tennis de Guadeloupe au Bas du Fort à Gosier.

**Coupe de Noël de football****Résultats**

ASPSB bat ASCCO 3-0, Amical bat Carcajou 2-1, Young Stars bat Diables Rouges 2-0.

**Classement**

1er ASPSB 12pts, +10 (4 matchs joués), 2<sup>ème</sup> Carcajou 7pts, +10 (4 matchs joués), 3<sup>ème</sup> Amical 7pts, +1 (4 matchs joués), 3<sup>ème</sup> Young Stars 4pts, 0 (4 matchs joués), 5<sup>ème</sup> ASCCO 4pts, -6 (4 matchs joués), 6<sup>ème</sup> Diables Rouges 0pt, -15 (4 matchs joués).

Pas de matchs ce week-end

**ECHECS CE SAMEDI**  
Saint-Barth Echecs propose ce samedi un entraînement spécial avec pour thème les ouvertures. Jef Follner, entraîneur diplômé et champion de St Barth en titre, vous fera découvrir les jeux semi-ouverts (défense scandinave, défense Pirc et défense Caro-Kann). Rdv à 14h au Repaire à Gustavia. Contactez le 0690.55.12.14.

**TENNIS**

L'édition 2008 du tournoi de tennis du Guanahani se déroulera entre les 7 et 17 novembre prochain. Le tirage au sort aura lieu jeudi 6 novembre à 18h au Beach Bar de l'hôtel. Renseignements au 0590 27 66 60 ou au 0690 49 86 94

**VOILE**

Saint-Barth Multihulls organise les 21, 22 et 23 novembre la Saint-Barth Cata Cup. Trois jours de régate exclusivement réservés aux catamarans de sport. Informations au 0690 63 60 42, ou 0690. 59 01 46, 0690 72 21 19 ou [info@stbarthcatacup.com](mailto:info@stbarthcatacup.com) [www.stbarthcatacup.com](http://www.stbarthcatacup.com)

**FOOT JEUNES**

Toutes personnes désirant s'investir dans le bénévolat pour aider à encadrer les jeunes dans les différentes catégories sont les bienvenues. Contacter Yves Lacoste au 0690.75.15.23 ou l'Ajoe au 0590.27.67.63.

**FOOTBALL**

L'équipe senior de l'AJOE recherche de toute urgence un gardien pour la saison 2008/2009. Téléphonnez au 0690.58.79.16 ou au 0690.40.48.59.

**REMERCIEMENTS DU SB BASKET CLUB**

Toute l'équipe du Saint-Barth Basket Club tient à remercier chaleureusement la collectivité de Saint-Barthélemy ainsi que l'équipe pédagogique de l'école primaire de Gustavia pour avoir mis à disposition leur terrain de basket. Les décisions ont été prises rapidement dans l'intérêt des enfants et nous tenions à saluer la compétence et le soutien des autorités sus-nommées. Merci également aux parents de leur compréhension suite aux difficultés rencontrées après le passage de l'ouragan Omar. Le président Emmanuel Renout et l'entraîneur Damien Pointeau.

**BASKET**

Entraînements à l'école primaire de Gustavia.  
► Poussins : mardi et vendredi de 16h30 à 17h30.  
► Benjamin : lundi et jeudi de 16h30 à 17h30. Minime et cadet de 17h30 à 18h30.  
Renseignement au 0690.39.86.22.

**ASSOCIATIONS ET CLUBS**

Pour la saison 2008/2009, les associations et clubs peuvent faxer ou envoyer par email leurs communiqués et programmes au 0590.27.91.60 ou par mail [rosemondjsb@wanadoo.fr](mailto:rosemondjsb@wanadoo.fr).



# The Best Selection of Villas in St Barth



- ❑ Real Estate
- ❑ Villa Rentals
- ❑ Villa Management
- ❑ Agence Immobilière
- ❑ Location de Villas
- ❑ Gestion de Villas

Visit our villas on / Visitez nos villas sur :  
[www.icietlavillas.com](http://www.icietlavillas.com)

Sale - Vente contact : [estate@icietlavillas.com](mailto:estate@icietlavillas.com)  
Rental - Location contact : [rental@icietlavillas.com](mailto:rental@icietlavillas.com)

Ph : 05.90.27.78.78 – Fax : 05.90.27.78.28 ou 27.72.72  
rue Samuel Fahlberg – Gustavia - 97133 Saint-Barthélemy



## L'AGENCE

ST BARTH - REAL ESTATE

### A LOUER

Anse des Cayes - Maison individuelle :  
3 chambres, 3 salle de bains, salon, cuisine,  
plusieurs terrasses, piscine, vue mer  
Disponible 1er décembre  
3500€/mois hors charges d'eau et d'électricité.

### Vitet - Maison individuelle :

2 chambres, 2 salle de bains, 1 bureau, Salon, Cuisine,  
plusieurs terrasses, piscine, vue mer  
3500€/mois hors charges d'eau et d'électricité.

### A VENDRE

#### Très bel appartement

Entièrement rénové, composé de 2 chambres, 2 salles de bains,  
Salon, cuisine équipée, grande terrasse, vue mer  
725.000 €

LES GALERIES DU COMMERCE SAINT JEAN

T : (590) 51 07 50 - F. (590) 51 07 30 • [www.lagence.com](http://www.lagence.com)



## Fontenoy Immobilier

Location et Transaction - Syndic de Copropriété - Gestion  
26, rue Félix Eboué - SAINT MARTIN

Tél. 05 90 87 81 26 - Fax 05 90 87 82 16 - [agence-marigot@fontenoy.com](mailto:agence-marigot@fontenoy.com)

Sites Web : [www.fontenoy.com](http://www.fontenoy.com) - [www.location-saint-martin.com](http://www.location-saint-martin.com)

### VENTES

#### MARIGOT - Anses des Sables

- Studio face mer Prix : 88 000€
- Studio côté piscine Prix : 71 000€
- Studio côté jardins Prix : 55 000€
- Type 2 Traversant Prix à partir de : 145 000€

#### BAIE ORIENTALE

- Appartement suite de Type 3 dans luxueuse résidence Prix : 380 000€
- Villa entièrement rénovée, accès direct à la mer Prix : 435 000€

#### POINTE PIROUETTE

- Appartement sur le lagon possibilité de Ponton
- Prix à partir de \$340 000

#### BAIE NETTLE - Côté lagon !

- Studio à partir de 132 000€
- Duplex à partir de 183 000€

#### SPRING HILL

- Duplex de type 4 Prix : 240 000€

#### CONCORDIA

- Duplex de type 3 dans résidence hôtelière avec piscine Prix : 84 000€

#### BAIE NETTLE

##### Nettle Baie Beach Club sur la plage !

- face à la mer, les pieds dans l'eau, cours de tennis, piscine et gardiennage
- T2 Prix : 165 000€
- Très beau Duplex entièrement rénové Prix : 350 000€

#### SPÉCIAL INVESTISSEUR - GUADELOUPE

- Villa à très forte rentabilité locative, piscine, vue mer 1 T3 et 6 studios, possibilité 2 T2 Prix : 605 000€

#### A SAISIR - CONCORDIA

- Studio loué 400€/mens Prix : 33 000€
- Lot de 2 studios loués 800€/mens Prix : 88 000€

#### AQUAMARINA - Au pied du golf !

- Appartements de luxe sur le lagon côté hollandais. Résidence sécurisée, salle de sport, piscine, ponton bateau avec navette Prix : US\$ 1.080.000€

#### OYSTER POND

- Studio dans résidence avec piscine proche Marina Captain Oliver Prix : 55 000€

#### MARIGOT

- Studio rénové Prix : 55 000€

#### SIMPSON BAY YACHT CLUB

- Superbe appartement face au lagon, possibilité de ponton dans résidence de prestige. Prix : \$735 000

#### SUR LES HAUTEUR DE CANNES

- Magnifique Villa sur 5000 m2 de terrain avec piscine, vue splendide Prix : 1.350.000€

#### BELLEVUE

- T2 avec Grande terrasse quartier très commerçant Prix : 77 000€

#### AFFAIRE DU MOIS : ANSE DES SABLE

- Studio côté jardin Prix : 49 500€

#### MONT VERNON

- Studio rénovée et meublée, vue mer Prix : 88 000€

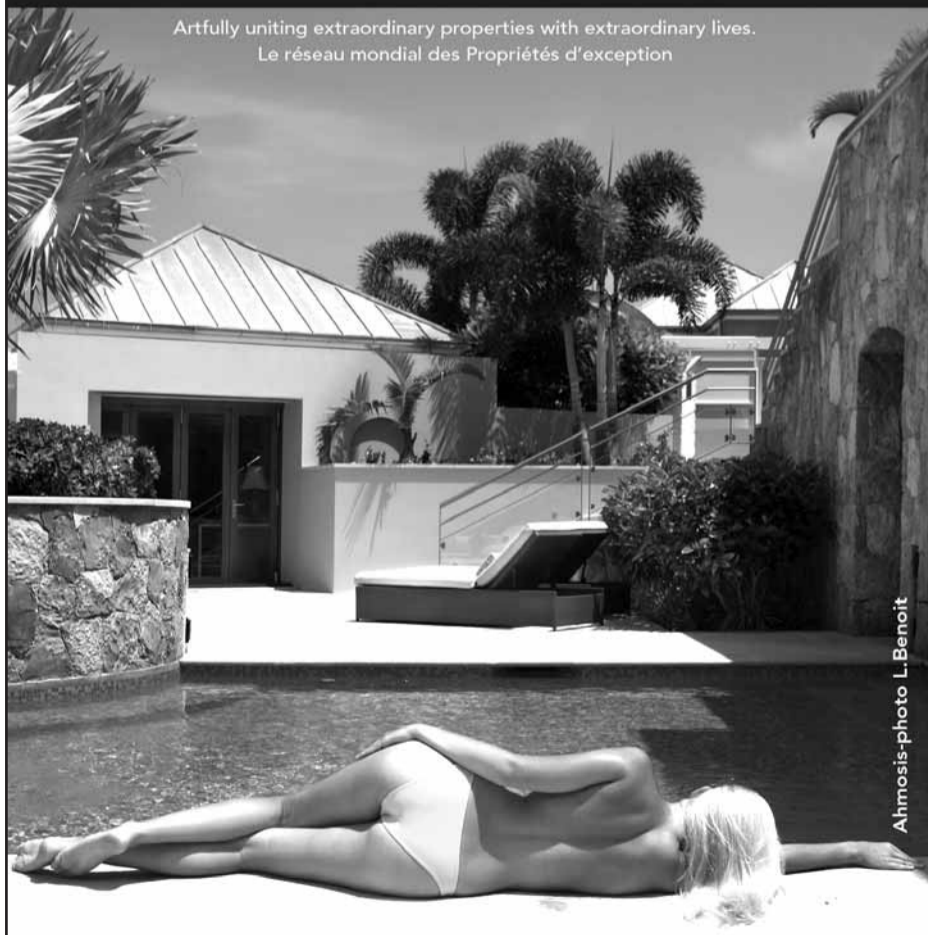
#### CONCORDIA

- T3 rénové et sécurisé dans résidence avec piscine à proximité des commerces et lycée Prix : 154 000€

St. Barth  
Properties

Sotheby's  
INTERNATIONAL REALTY

Artfully uniting extraordinary properties with extraordinary lives.  
Le réseau mondial des Propriétés d'exception



Ahmosis-photo L. Benoit

Gustavia Harbor, St. Barthélemy  
0590 29 75 05

[www.sothebysrealty-stbarth.com](http://www.sothebysrealty-stbarth.com)  
[sales.stbarth@sothebysrealty.com](mailto:sales.stbarth@sothebysrealty.com)

St Martin - St Maarten - St Barths - Saba

# VOYAGER

www.voy12.com

## A VOTRE SERVICE

### 7 JOURS / 7

### DEPUIS 14 ANS

**VOYAGEZ COMME VOUS LE VOULEZ !**

Infos & résa au **05 90 87 10 68** ou [voy12.com](http://voy12.com)

www.NEWTECASSISTANCE.COM

SIRET : 601 221 493 00015 - APE : 6202A

En collaboration avec Ets Dufau

## 100% ÉLECTRIQUE

- ÉCOLOGIE
- SILENCE
- ÉCONOMIE
- QUALITÉ
- LIBERTÉ

LITHIUM 3500 WATT !

ILS ARRIVENT, VISITEZ LE SITE WEB

# RADIO ST-BARTH FM

98.7 FM  
100.7 FM  
103.7 FM

**.COM je l'aime !**

Tél : 0 590 27 74 74 - Fax : 0 590 27 74 10 - Régie commerciale : 0 690 622 693  
radiostbarth@wanadoo.fr - www.radiostbarth.com

## LA MATINALE

# "BONJOUR LES ÎLES"

## AVEC GILLES ET LESLIE

### DE 6H À 9H

Sur le site [www.radiostbarth.com](http://www.radiostbarth.com)

- La radio en direct
- Les journaux locaux en audio et vidéo en différé pendant 1 semaine
- Les interviews, Les écrits

# LE JOURNAL DE SAINT-BARTH

Chaque semaine votre hebdomadaire gratuit pour tout savoir sur la vie de l'île.

Retrouvez le en ligne sur [www.journaldesaintbarth.com](http://www.journaldesaintbarth.com)

**PROFESSEUR SALIM : L'UN DES PLUS GRAND VOYANT / MÉDIUM INTERNATIONAL**

Spécialiste de tous travaux occultes !

Voici un homme de confiance PAIEMENT APRES RESULTAT. Je vous aide à résoudre tous vos problèmes. Amour, désenchantement, protection contre les ennemis et mauvais sorts. Traitement de l'impuissance sexuelle, affection retrouvée, fait revenir ou venir la personne que vous aimez, réussite dans les affaires, etc ... Grand guérisseur de toutes les maladies inconnues.

Tél. 06 90 55 43 78 - 06 90 81 19 51

**Mr DEMBA VOYANT - MEDIUM INTERNATIONAL**

Résoud tous vos problèmes d'amour, famille, chance, entreprise en difficulté, commerce, santé, impuissance sexuelle, retour de l'être aimé.

TRAVAUX SÉRIEUX ET EFFICACES  
100% DE RÉUSSITE IMMÉDIAT

Sur RDV. Tél.:0690 13 03 54

**PROFESSEUR SAMPIL VOYANT AFRICAIN**

Un grand spécialiste des sciences occultes, sentimental, affectif, retour immédiat et possession total de l'être aimé, de près ou de loin, conflit familial, conjugal, mal d'amour, malchance, rencontre ou union, timidité. Santé sexuelle, poids, rides, alcoolisme.

Tout déblocage personnel ou professionnel, désenchantement, protection, cas désespéré.

PAIEMENT APRES RESULTATS - RESULTATS EN 3 JOURS

Tél. : 06 90 61 98 70

## OFFRE D'EMPLOI

Si vous êtes passionné par le commerce des nouvelles technologies, les produits nomades innovants, les écrans plats de dernière génération, le son numérique, l'ADSL, la téléphonie mobile et l'informatique, avec une bonne maîtrise de l'anglais, et que vous avez une expérience sérieuse dans ce secteur,

le magasin

### ST-BARTH ELECTRONIQUE (Ile de ST-BARTHELEMY)

vous propose un emploi stable de vendeur, bien rémunéré, avec toutes les garanties sociales.

Envoyez CV détaillé et photo à : [sbt@sbh.fr](mailto:sbt@sbh.fr)

LE CV PEUT ÊTRE DÉPOSÉ AU SECRÉTARIAT DU MAGASIN

### Automobiles

799-A vendre Suzuki Swift année 2005. Toutes options. prix: 7500 euros. Tel: 0690 35 68 98

800-Vds Pick up Toyota Tacoma de déc 2004. Première main. Excellent état, blaxonné et dintrôlé. CT &, vignette OK. 8 CV. Attelage bateaux, bedliner, arceau alu anodisé, jantes alu de 16 pouces Prix : 15.000 euros. Contact : 0690 594 457.

800- Vends Daihatsu Terios de octobre 1998. Première main. Bon état, blaxonné, dintrôlé CT OK, vignette OK - 7 CV. Prix : 4,000 euros. Contact : 0690 594 457.

### Motonautisme

798- Pour votre logement, pensez CATAMARAN - 4 cabines - cuisine - SDB - bon état - 55000 euros - Tél. 06.90.55.19.42



799- A vendre Aqua Sport 17 pieds, moteur Yamaha 85CV. Anti-fowling refait, nombreux travaux de maintenance fait. Révision moteur (2mois) sondeur, 2 batteries. Prix à débattre 12.000 euros (corps morts + remorque compris) tél. : 0690.30.25.14



### Demandes de locations

800-URGENT Société Clim'Action recherche désespérément location 1 ou 2 chambres pour 1 couple + bébé. Sérieuses références Tél. : 0690 35 15 96

798-L'hôtel Carl Gustaf recher-

che pour son responsable technique, un appartement ou studio à louer. Merci d'appeler le 06 90 73 80 85

### Offres d'emplois

L'école Saint Joseph recherche d'urgence une personne susceptible d'effectuer un remplacement. Licence obligatoire. Prendre contact avec la directrice Nathalie Ferrand au 05 90 27 85 87

797- Dans le cadre de son développement aux Antilles, FONCIA recrute un négociateur(trice) transaction pour Saint Barth. Vous prenez en charge une partie de l'activité transaction. Vous justifiez d'une expérience réussie dans l'immobilier et/ou dans la vente. Bon relationnel et une organisation fiable. Vous parlez anglais. Véhicule indispensable. Adresser CV et lettre à : FONCIA CAP CARAIBES - M. Philippe LAURENT - Place du Village de la Baie Orientale - 97150 SAINT MARTIN F.W.I. Ou par mail à l'adresse suivante : laurent940@foncia.fr

799- Afin de compléter son équipe de vente, la boutique Louis Vuitton recherche une jeune femme dynamique, expérience souhaitées, parfaitement bilingue anglais. Merci de téléphoner au 0590 87 90 24 pour RDV.

### Demandes d'emploi

799- J femme sérieuse, résidente cherche poste dans boutique, à mi-temps le matin. Expérience, anglais + italien. Contacter au 05 90 27 61 06

### Bonnes affaires

800- AV "ThinkPad T60" Notebook, Core Duo2 T2400 1.83 Ghz, 512 Mo, disque dur 60 Go, écran 14.1"+, combo graveur CD-RW + lecteur DVD-ROM, Wifi, modem, Microsoft office, Windows XP Pro, 600 euros 06 90 54 76 24

799-A vendre Générateur silencieux Gen-Set, neuf, 30 KVA 220-400 Volt 50-60 HZ, dans sa boîte, certificat CE. Avec un interrupteur automatique et un lot de pièces de rechange.

12500 US \$. Pour plus de détails appelez le 06 90 34 28 96.

### Immobilier Vente

796- St Maarten - Appartement T2 neuf, meublé et équipé, vue mer et lagon, Prestation de qualité, résidence clôturée avec piscine et parking. en proximité de la Plage de Mullet, Cupecoy, Golf club et restaurants et casinos. Faibles charges et excellent rapport locatif. A partir de US\$ 132.000 soit environ 94.000 euros. Informations : Reallex Real Estate St Maarten au (+599) 580 2588 ou 0690 886296

799- A vendre : Appartement, une chambre, rez de jardin, situé aux « Terrasses de Saint Jean ». Contacter l'agence Ici et La : 05 90 27 78 78

799- A vendre : Villa 3 chambres, à rénover sur un emplacement exceptionnel à Gouverneur. Contacter l'agence Ici et La : 05 90 27 78 78

St. Barth Properties Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

A vendre, superbe villa de 3 chambres à construire située sur les hauteurs de St Jean avec magnifique vue sur la baie. Vente en VEFA avec livraison fin 1er semestre 2009 toute équipée. Contacter St. Barth Properties/ Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

St. Barth Properties Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

A vendre, un appartement de 2 chambres situé sur Gustavia totalement refait avec des matériaux de très grande qualité. Superbe vue sur le port. Contacter St. Barth Properties/ Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

### Terrains

796- Sint Maarten-Terrain de 2066m2 avec splendide vue mer et lagon sur la partie hollandaise de Sint Maarten: US\$ 499'000. Informations : Reallex Real Estate St Maarten au (+599) 580 2588 ou 0690 886296

797- Echange terrain surf 850m2, constructible bien placé contre terrain avec possibilité de construire un hangar artisanal. Etudie toutes propositions Tél. : 06 90 74 11 01

St. Barth Properties Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

796-AV terrain avec vue spectaculaire situé à Dévé avec per-

## AVIS DE REMERCIEMENTS

†

Suite au décès de Monsieur André Blanchard survenu le 25 octobre 2008, Ses parents, Mr et Mme Pierre Blanchard et leurs enfants, son frère Christian Blanchard, sa femme et sa fille, et sa cousine Rolande Cassin, ses enfants et son beau-fils, remercient les hôpitaux de Saint Barthélemy et de Saint Martin, Madame Nicole Cointre, responsable de l'hôpital, le curé, les religieuses, la chorale et tout spécialement Nicole & Roland Gréaux, la collectivité de Saint Barthélemy, Mme Josette Gréaux, Rose-Hélène et Jean-Luc Magras, Mr Laplace, Jean Marie, à la police territoriale et les fossoyeurs.

Merci à tous ceux qui, de près ou de loin, nous ont soutenus dans cette perte si cruelle pour ses parents... Merci à tous ses amis, ainsi qu'à tous ceux que nous aurions pu oublier Dello, tu as tiré ta révérence, mais pour nous tous, ce n'est qu'un au revoir, car nous avons l'espoir qu'un jour nous serons tous réunis à la table du Seigneur.

**Au revoir Dello**  
Tes parents et toute la famille.

mis de construire pour une villa de 2 ch avec piscine. Contacter St. Barth Properties/ Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

### Occasions d'affaires

799-A saisir Bail de 40 m2 - St Jean aux Galeries du Commerce. Tél. : 06 90 54 74 81

797- Saint-Martin, Marigot Vend Bail 9 ans. 43m2, climatisé, grande vitrine, coin toilette. Loyer mensuel 707 euros. Prix 25.000 euros. Tél. : 06 90 61 70 34

799-A louer licence IV débit de boissons - Tél. : 0690 61 61 43 (12h à 14h)

**799- A louer, à St Jean, Bureau de 26 M2, à l'étage. 1000 euros. Tel 06 90 58 79 12**

800- A VENDRE BAIL COMMERCIAL 3/6/9 aux Jardins de St Jean . 32 M2 , parking , bien situé . 30.000 euros , loyer 1500 euros : contact : 06 90 75 15 23

## Sudoku

Solution du précédent numéro

6	1	4	9	3	7	8	5	2
2	7	5	8	1	4	6	9	3
8	9	3	5	2	6	1	7	4
3	6	1	7	9	8	4	2	5
5	4	2	1	6	3	7	8	9
9	8	7	4	5	2	3	6	1
7	2	8	3	4	9	5	1	6
4	5	9	6	7	1	2	3	8
1	3	6	2	8	5	9	4	7

[www.sudokustar.fr](http://www.sudokustar.fr)

**C** **E** **Caraïbes Enseigne**  
 Panneaux - Enseignes - Vitrines - Véhicules  
 Objets publicitaires - film UV et Miroir  
 Tél: 06 90 41 95 96  
 E-mail: caraibesenseigne@yahoo.fr

**S** **BEG** GROS OEUVRE  
 CHARPENTE  
 COUVERTURE  
 MENUISERIE  
**ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BTP**  
 Tél: 05.90.51.15.85 - Fax: 0590.279.917  
 sbegsaintbarthentreprisegenerale.com

**S** **STORES DECOR** **S**  
 STORES EXTÉRIEURS ET INTÉRIEURS,  
 TOILE SUR MESURE  
 Anse des Cayes - Tél 05.90.27.67.78 - Fax 05.90.27.68.15

**GARAGE HENRI GREAUX**  
**ÉCHAPPEMENT - AMORTISSEUR**  
 COLOMBIER Tél: 05 90 27 77 67

**Saint Barth**  
**ALUVER** International  
 MENUISERIE ALUMINIUM - MIROITERIE  
 Tél: 05 90 52 92 66- FAX :05 90 52 92 67  
 stbarthaluverinternational.com

**JOUÉZ LA TRANSPARENCE...**  
**A.C.S**  
**PLEXIGLASS & PVC**  
 par plaque ou coupe sur mesure  
**06 90 61 83 88**

**CHANGE CARAIBES**  
 IMMEUBLE LE COLIBRI  
 GUSTAVIA  
 (face à la boutique Dior)  
 TÉL. : **05 90 27 57 57**

**Vous êtes ARTISAN.**  
**Référez-vous dans la page**  
**"A votre service"**  
**du Journal de St Barth**  
**À UN PRIX TOUT DOUX**  
 N'attendez pas, contactez  
 Ange au 06 90 49 47 23  
 Avigaël au 06 90 54 76 24

**LE JOURNAL**  
**DE SAINT-BARTH**  
 Les Mangliers - B.P. 602 - 97098 St-Barthélemy cedex  
 journalsbh@wanadoo.fr - ISSN : 1254-0110  
 Tél: 05.90.27.65.19 - Fax: 05.90.27.91.60

Editeur : S.a.r.l. Société de Presse Antillaise  
 Gérante et dir. de la publication : Avigaël Haddad  
 Rédactrice en chef : Pierrette Guiraute  
 Rédaction : Rosemond Gréaux  
 Commerciaux : Ange Patureau, Avigaël Haddad  
 Maquette : Agnes, nanasbh.com  
 Imprimeur : Daily Herald N.V.

Dépôt légal à chaque parution. Le Journal de St-Barth décline toute responsabilité sur les annonces publiées. Reproduction ou utilisation des textes, annonces, photos, publicités publiées dans le journal interdites sans notre autorisation écrite.

**Affichage publicitaire**  
 Aéroport - Fléchage routier - Marina  
 Agence Conseil en Communication

**RUE DE LA PAIX - GUSTAVIA**  
 Tél : 05 90 27 73 93 - Fax : 05 90 27 50 10 - sol.g@wanadoo.fr  
**www.sbe-sgc.com**

**Publicité et signalétique**  
 sur tous supports  
 Découpe vinyle et impression numérique  
 Fourniture et pose de films solaires

**Calade** Peinture  
 DÉCORATION  
 PEINTURE **Bruno PROST**  
 Tél : 0690 54 10 98 - Fax : 0590 27 58 38

**Fixit**  
 Prestataire de Services Informatiques  
**Diagnostic DEPANNAGE PC**  
 & Solutions **06 90 41 88 07**

**GARAGE RAYMOND LÉDÉE**  
**REMORQUAGE / ENTRETIEN**  
**RÉPARATION / VENTE PIÈCES OCCASIONS**  
**VIDANGE BV AUTO + BANC OBDII**  
**Ouvert à Grand Fond de 7H - 16H - Tél. : 05 90 27 89 14**

**J.P. DELVAL**  
 PAYSAGISTE LANDSCAPING  
 BP 698 - Saint Barthélemy 97099  
 Siret 390 542 520 000 15 APE 451 B  
 Tél. / Fax : 0590 27 96 87 Cell : 06.90.59.81.01

**MENUISERIE SUR MESURE**  
 AMEUBLEMENT  
 ESCALIER  
 CUISINE  
 ETUDE PERSONNALISÉE GRATUITE  
**MENUISERIE MARIGOT - 05.90.27.76.21**  
 sbmenuiserie@wanadoo.fr

**Nicolas Gilles** PERMIS DE CONSTRUIRE  
 ÉTUDES ET SUIVI DE CHANTIERS  
 VILLAS NEUF & RÉNOVATION  
**Atelier d'Architecture**  
 Tél : 05 90 27 89 59 Fax : 05 90 27 72 23  
 E-mail : mpgnicolas@wanadoo.fr

**SudokuStar**  
 Une grille de sudoku est divisée en 9 lignes, 9 colonnes et 9 carrés. Le but est de remplir les cases vides avec les chiffres de 1 à 9, de telle sorte qu'ils n'apparaissent qu'une fois par ligne, par colonne et par carré de 3x3 cases. Vous devriez rapidement réussir vos premières grilles. Bon jeu !  
 Retrouvez la solution dans notre prochain numéro

	3		8			4		2
			6		9			5
5	7	8		2				6
8		7			5	2	6	3
				8	6		9	
6			1					
	6	4		9		7	2	1
1		2	7		4			
				1			8	

[www.sudokustar.fr](http://www.sudokustar.fr)

**NUMÉROS UTILES**

CROSSAG (SAUVETAGE EN MER)	05.96.70.92.92
GENDARMERIE	05.90.27.11.70
POLICE DE L'AIR ET AUX FRONTIÈRES	05.90.29.76.76
POLICE TERRITORIALE	05.90.27.66.66
HÔPITAL	05.90.27.60.35
POMPIERS	18 OU 05.90.27.66.13
MÉDECIN DE GARDE	05.90.27.76.03
HÔTEL DE LA COLLECTIVITÉ	05.90.29.80.40
Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00 sauf le mercredi de 7h30 à 12h30	
ÉTAT CIVIL Numéro d'urgence week-ends et jours férés	06.90.33.12.75
SOUS-PRÉFECTURE	05.90.27.64.10
RÉSERVE MARINE	06.90.31.70.73
DISPENSARE	05.90.27.60.27

**SANTÉ**

**MÉDECINS GÉNÉRALISTES**

Frappier Gervais Odile	05.90.52.08.43
Husson Bernard	05.90.27.66.84
Husson Chantal	05.90.27.66.84
Maury Philippe	05.90.27.66.50
Rouaud Pierre	05.90.27.64.27
Tiberghien Yann Eugène	05.90.29.71.01
Weil Edgar	05.90.27.62.40
Worthington Theophilus	05.90.27.66.50
Acuponcteur/Homéopathe : Tiberghien	05.90.29.71.01
Gériatre : Frappier Gervais Odile	05.90.52.08.43
Homéopathe/Ostéopathe : Worthington	05.90.27.66.50

**MÉDECINS SPÉCIALISTES**

Chirurgien : Grasset Daniel	05.90.27.81.60
Dermatologue: Salzer Birgit	06.90.36.10.83
Mme Bafounta	05.90.24.08.47
Gynécologue : Bordjel Patrick	05.90.27.68.78
Maladie appareil digestif : Vassel Bernard	05.90.87.90.92
Psychiatre : Berthier-Bicaïs Marie-Claude	05.90.97.60.07
<b>Ophtalmologistes:</b>	
Cals Jean-Paul	05.90.87.25.55
Delaplace Yves	05.90.23.59.81
Pallas Alain	05.90.87.25.55
Rident Véronique	06.90.41.93.92
05.90.51.10.90	
<b>Oto-rhino-laryngologiste - Chirurgie de la face et du cou</b>	
De Lanversin Hubert	06.90.73.09.02
<b>Rhumatologue/médecin ostéopathe</b>	
Vuala Catherine	05.90.29.61.89
<b>Stomatologue : Chlous François</b>	05.90.27.87.31

**CABINETS DENTAIRES**

Achache Joseph	05.90.52.80.32
Chlous François	05.90.27.87.31
Mangel Marc	05.90.27.73.48
Maze Marie-Laurence	05.90.27.65.95
Redon Dimitri	05.90.27.87.28
Vergniault Pascal	05.90.29.86.08

**AUTRES PROFESSIONS DE SANTÉ**

A.U.D.R.A.	05.90.29.27.65
<b>Chiropracteur:</b> Klein Gérard	06.90.64.87.40
<b>Infirmiers-Infirmières :</b>	
Barbé Sophie	05.90.27.67.55
06.90.62.28.29	
Benoit Hélène	06.90.41.88.27
Briscaudie Christophe	06.90.48.63.69
Cardon Isabelle	06.90.62.90.10
Dechavanne Véronique	06.90.71.83.63
Deguingand Carole	06.90.41.78.22
Febrissy Gréaux Corinne	06.90.59.81.67
Melinand Cécile	06.90.37.27.42
Meyer Marie-Jo	06.90.73.93.94
Rillot Brigitte	05.90.27.72.49
06.90.49.87.29	

**Masseur-Kinésithérapeutes :**

André Sandrine	05.90.87.20.09
Bertin Guylène	05.90.27.81.32
Dumergue Cyril	05.90.27.67.86
Godfrin Frédéric	05.90.27.67.86
Jourdan Véronique	05.90.29.72.42
Klein Gérard	06.90.64.87.40
Maingard Bernadette	05.90.27.81.32
Marchesseau C.	05.90.29.48.10
Van Hove Frédéric	05.90.27.76.37
Wormser Nicolas	05.90.27.67.86

**Orthophoniste :** Bouyer Christine  
**Ostéopathe :** Minguy Benoit  
 Wormser Nicolas  
**Pédicure Podologue :** Boutiller Dominique  
**Psychologue :** Ardil-Brinster Monique  
 Chard-Hutchinson Aline  
**Psychothérapeute** M.Laure Penot

**PHARMACIES**

Pharmacie de l'aéroport	05.90.27.66.61
Pharmacie Saint-Barth de Gustavia	05.90.27.61.82
Island Pharmacie à St-Jean	05.90.29.02.12
<b>LABORATOIRE D'ANALYSES :</b>	05.90.29.75.02
<b>RADIOLOGIE:</b> Centre du Wall House	05.90.52.05.02
<b>VÉTÉRINAIRES</b> Delorme Laurence	05.90.27.89.72
Kaiser Maurice	05.90.27.90.91
Maille Jean-Claude	05.90.27.89.72

# MATCH

PROMOTION  
JUSQU'AU 4 NOV 2008

Arrivage jeudi  
**LES FLEURS FRAÎCHES**  
de la Toussaint  
**Fleurs coupées & en Pots**



Selon arrivage par avion

## RAYON COUPE

Mousse  
du Périgord  
Halloween



Terrine  
de lapin  
Halloween



Ricard  
Pastis de  
Marseille 1L

7,99 €

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération

## RAYON TRAITEUR

**CUITS SUR PLACE  
ET PRÊTS  
À DÉGUSTER :**

Quiche, croque monsieur,  
friands à la viande,  
feuilletés de lambis,  
palmier, tartelette coco,  
amour des îles..

**FERME**  
LE SAMEDI 1<sup>ER</sup> NOV.

**OUVERT**  
le dimanche 2 nov.  
aux horaires  
habituels

## RAYON SURGELÉS JUSQU'AU 3 NOVEMBRE 2008



6 Cheeseburgers  
Winny  
(6x125g) 750g

5,50 €



20 croquettes de poisson  
Winny  
1 kg

5,90 €

Jus Juver 2 L

PROMOTION JUSQU'AU 5 NOVEMBRE 2008



Ananas

2,30 €

Fruits  
tropicaux

2,99 €

Nectar  
d'Orange

2,50 €

10 Fruits,  
10 Vitamines

2,70 €